

香 港 統 計 月 刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零一一年二月
February 2011

專題文章
Feature Article

香港六項優勢產業在二零零八年及二零零九年的情況
The Situation of the Six Industries
in Hong Kong in 2008 and 2009

香港六項優勢產業在二零零八年及二零零九年的情況

The Situation of the Six Industries in Hong Kong in 2008 and 2009

在二零零九至一零年施政報告中，政府確認六項優勢產業在香港享有明顯的優勢，並具備很大潛力作進一步發展。該六項優勢產業為文化及創意產業、醫療產業、教育產業、創新科技產業、檢測及認證產業，以及環保產業。政府正推行各項措施以促進六項優勢產業的發展，使香港邁向更多元化經濟及可持續發展的方向。由於六項優勢產業普遍橫跨不同的行業，政府統計處經考慮有關的政策目標、國際指引及持份者的意見後，發展了一個新的統計架構，以量度這些產業的經濟貢獻及就業情況。此外，政府統計處亦適當地強化其經濟統計調查，以搜集所需的數據。本專題文章分析二零零八年及二零零九年六項優勢產業的經濟貢獻及就業情況的統計數字。

In the 2009-10 Policy Address, the Government identified Six Industries where Hong Kong enjoys clear advantages and has great potential for further development. The Six Industries are cultural and creative industries, medical services, education services, innovation and technology, testing and certification services and environmental industries. Various measures to promote the development of these industries are being implemented by the Government, with a view to putting Hong Kong on a path towards a more diversified economy and sustainable development. As the Six Industries generally straddle different industries, a new statistical framework has been developed for measuring their economic contribution and employment, by taking into account relevant policy objectives, international guidelines and feedback from stakeholders. In addition, suitable enhancements to economic surveys have also been made to collect the necessary data. This article analyses the statistics showing the economic contribution and employment situation in respect of the Six Industries in 2008 and 2009.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處國民收入統計組（一）二
（電話：2582 4927；電郵：gdp-e@censtatd.gov.hk）。

If you have any enquiries on this article, please contact the National Income
Section (1)2, Census and Statistics Department
(Tel. : 2582 4927; e-mail : gdp-e@censtatd.gov.hk).

香港六項優勢產業在二零零八年及二零零九年的情況

The Situation of the Six Industries in Hong Kong in 2008 and 2009

1. 引言

1.1 在二零零九至一零年施政報告中，政府接納了經濟機遇委員會¹的建議，發展香港享有明顯優勢的六項優勢產業。該六項優勢產業為文化及創意產業、醫療產業、教育產業、創新科技產業、檢測及認證產業，以及環保產業。這些產業有助香港邁向更多元化經濟及可持續發展的方向。

1.2 為監察六項優勢產業的表現，有需要編製這些產業在經濟貢獻（以增加價值²量度）及就業人數方面的統計數字。但是，根據現時的行業分類（即「香港標準行業分類 2.0 版」³）的界定，六項優勢產業橫跨不同的行業，因此並非即時可以編製這些產業的統計數字。為了作出迅速的評估，經濟分析及方便營商處聯同政府統計處擬備了一些粗略數字⁴，顯示二零零八年六項優勢產業（主要涉及私營部分）的情況。

1. Introduction

1.1 In the 2009-10 Policy Address, the Government accepted the recommendations of the Task Force on Economic Challenges¹ for the development of the Six Industries where Hong Kong enjoys clear advantages. The Six Industries are cultural and creative industries, medical services, education services, innovation and technology, testing and certification services and environmental industries. They can lead Hong Kong towards a more diversified economy and sustainable development.

1.2 To track the performance of the Six Industries, statistics on their economic contribution (measured in terms of value added²) and employment size are needed. However, the Six Industries straddle different industries as defined by the current industrial classification, viz. the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0³. Therefore, statistics for these industries could not be readily compiled. For a quick assessment, the Economic Analysis and Business Facilitation Unit, in collaboration with the Census and Statistics Department (C&SD), worked out some crude estimates⁴ showing the situation of the Six Industries (mainly in respect of the private sector) for 2008.

1 行政長官在二零零八年成立經濟機遇委員會，旨在針對全球金融海嘯提出具體政策方針及建議，以促進新的商機和提升香港的競爭力。

2 增加價值是一個國民經濟核算的用語。簡單來說，增加價值量度一個經濟活動的淨產值，即所生產的貨物和服務的價值減去生產過程中耗用的貨物和服務（例如購買日常經營所需用品、租金、商用服務費）的價值。一個經濟體系中所有經濟活動的增加價值的總和等如這個經濟體系的本地生產總值。

3 香港標準行業分類是一個統計分類系統，用以編製和發布行業統計數字。「香港標準行業分類 2.0 版」乃是香港標準行業分類的最新版本，以聯合國的《所有經濟活動的國際標準產業分類修訂本第 4 版》為藍本，配合本地的情況作出修訂而編製。

4 六項優勢產業的粗略數字根據當時最適切及現存的資料及諮詢有關持份者後編製，並在二零一零年二月出版的《二零零九年經濟概況及二零一零年經濟展望》中發布。

1 The Task Force on Economic Challenges was established by the Chief Executive in 2008 in response to the global financial tsunami, with a view to proposing specific policy directions and recommendations for promoting new business opportunities and enhancing competitiveness of Hong Kong.

2 Value added is a term used in national accounting. In brief, value added measures the net output of an economic activity, i.e. the value of goods and services produced less the value of goods and services (e.g. purchase of materials and supplies, rental, business services charge) used in production. Sum of value added of all economic activities in an economy equals to its Gross Domestic Product.

3 HSIC is a statistical classification scheme for compilation and dissemination of sectoral economic statistics. The HSIC Version 2.0 is the latest version of HSIC modeled on the United Nations' *International Standard Industrial Classification of All Economic Activities Revision 4* with local adaptations.

4 The crude estimates on the Six Industries, released in the 2009 *Economic Background and 2010 Prospects* published in February 2010, were compiled based on the best available information at that time and in consultation with relevant stakeholders.

1.3 同時，政府統計處亦積極開展強化其經濟統計調查及編製架構的工作，以提供更佳數據量度六項優勢產業的發展。本專題文章分析六項優勢產業在二零零八年⁵及二零零九年對本港經濟及就業的直接⁶貢獻。

2. 香港經濟的六項優勢產業

2.1 綜合來說，六項優勢產業在二零零九年為香港經濟帶來 1,239 億港元的增加價值，較二零零八年 1,203 億港元的增加價值上升 3.0%。而同期間名義本地生產總值則錄得 2.6% 的按年下跌。六項優勢產業的增加價值相對於本地生產總值的百分比由二零零八年的 7.6% 增加至二零零九年的 8.0%。（表一）

2.2 就業人數方面，六項優勢產業在二零零九年共僱用了 394 970 人，較二零零八年僱用 388 320 人上升 1.7%。同期間總就業人數錄得 1.0% 的按年下跌。六項優勢產業對總就業人數的貢獻由二零零八年的 11.0% 增加至二零零九年的 11.3%。（表二）

2.3 雖然經濟在二零零九年出現下滑，六項優勢產業整體的增長意味著這些產業享有明顯優勢及具備潛力作進一步發展。醫療產業、教育產業、創新科技產業、檢測及認證產業，以及環保產業的增加價值及就業人數均錄得升幅。另一方面，雖然文化及創意產業的增加價值及就業人數均下跌，但其對本地生產總值及總就業人數的貢獻即使在經濟下滑時仍能保持穩定。有關六項優勢產業各個產業的進一步資料在隨後的段落中描述。

5 本專題文章所列出的二零零八年的數字是根據更新的數據以及改良的統計架構編製。

6 六項優勢產業的數字反映與六項優勢產業經濟活動有直接關係的增加價值及就業人數，即有關行業在參考時段間因從事商業活動而產出的價值及僱用的人數。六項優勢產業產生的其他經濟效應，例如研究及發展活動對於未來生產力增長的潛在貢獻，並不計算在內。

1.3 Meanwhile, the C&SD has actively undertaken the development work to enhance its economic surveys and compilation framework, with a view to producing enhanced measurement of the development of the Six Industries. This article analyses how the Six Industries directly⁶ contributed to the economy and employment of Hong Kong in 2008⁵ and 2009.

2. The Six Industries in the Hong Kong Economy

2.1 Overall speaking, the Six Industries in the Hong Kong economy generated HK\$123.9 billion value added in 2009, increased by 3.0% from HK\$120.3 billion in 2008. During the same period, a year-on-year decline of 2.6% was recorded for nominal Gross Domestic Product (GDP). The value added of the Six Industries expressed as percentage to GDP rose from 7.6% in 2008 to 8.0% in 2009. (Table 1)

2.2 As for employment, the Six Industries together employed 394 970 persons in 2009, increased by 1.7% from 388 320 persons in 2008. During the same period, total employment recorded a year-on-year decline of 1.0%. The contribution of the Six Industries to total employment increased from 11.0% in 2008 to 11.3% in 2009. (Table 2)

2.3 Although the economy suffered a downturn in 2009, the expansion of the Six Industries taken together suggested that these industries enjoy clear advantages and have potential for further development. In particular, increases in both value added and employment were observed in medical services, education services, innovation and technology, testing and certification services and environmental industries. On the other hand, while the cultural and creative industries registered declines in both value added and employment, their contributions to GDP and total employment remained stable even under economic downturn. Further information on each of the Six Industries is presented in the following paragraphs.

5 The estimates for 2008 given in this article are compiled based on updated data and enhanced statistical framework.

6 The estimates on the Six Industries reflect the value added and employment directly related to the economic activities of the Six Industries, i.e. the value generated and persons employed by the industries concerned for performing their own business activities during the reference period. Other indirect economic impacts of the Six Industries, such as the potential contribution of research and development activities on the future productivity growth, are not taken into account.

表一 六項優勢產業的增加價值 ^{(1) (2)}
Table 1 Value Added of the Six Industries ^{(1) (2)}

以當時價格計算的增加價值 Value added at current prices	2008 百萬港元 HK\$Mn	2009 百萬港元 HK\$Mn	按年增長率 Annual growth rate
1. 文化及創意產業 Cultural and creative industries	63,080 (4.0%)	62,935 (4.1%)	-0.2%
2. 醫療產業 Medical services	22,444 (1.4%)	24,077 (1.6%)	+7.3%
3. 教育產業 Education services	15,809 (1.0%)	16,386 (1.1%)	+3.6%
4. 創新科技產業 Innovation and technology	10,283 (0.6%)	10,733 (0.7%)	+4.4%
5. 檢測及認證產業 Testing and certification services	4,499 (0.3%)	5,090 (0.3%)	+13.1%
6. 環保產業 Environmental industries	4,178 (0.3%)	4,697 (0.3%)	+12.4%
六項優勢產業 ⁽³⁾ Six Industries ⁽³⁾	120,293 (7.6%)	123,918 (8.0%)	+3.0%
本地生產總值 ⁽⁴⁾ GDP ⁽⁴⁾	1,592,897	1,550,851	-2.6%

註釋： 括號內數字表示相當於本地生產總值（見註(4)）的百分比。

- (1) 這套估計旨在反映六項優勢產業的私營部分的直接經濟貢獻。
- (2) 嚴格來說，六項優勢產業中有些產業是橫跨不同行業的服務界別，而不是個別的行业。例如創新科技可存在於任何機構及任何行業內。不過，為簡單易明起見，才用上「產業」一詞作為有關經濟活動的統稱。
- (3) 以上六項優勢產業私營部分的整體數字只是從個別產業的數字簡單加總計算出來。數據使用者須注意六項優勢產業之間會出現一些重疊的情況。
- (4) 為比較六項優勢產業中私營部分相當於本地生產總值的百分比，我們使用了以總增加價值計算的名義本地生產總值。這與常用的以當時市價計算的本地生產總值有少許不同。

主要資料來源： 按經濟活動劃分的本地生產總值詳細數字、「經濟活動按年統計調查」、「創新活動統計調查」、「二零零九年檢測及認證活動統計調查」、食物及衛生局編製「香港本地醫療衛生總開支帳目」

Notes: Figures in brackets refer to percentages to GDP (see note (4)).

- (1) This set of estimates reflects the direct economic contribution of the Six Industries in the private sector.
- (2) Strictly speaking, some of the Six Industries are service domains straddling different industries rather than individual industries. For example, innovation and technology can exist in any organisations and in any industries. But the term “industry” is still used to denote the aggregate of the economic activities concerned for the sake of simplicity and easy general understanding.
- (3) The above total for the Six Industries in the private sector is only a simple summation of the figures for individual industries. Users should note that there is some overlapping among the Six Industries.
- (4) To facilitate comparison of contribution of the Six Industries in the private sector as percentage of nominal GDP, GDP in terms of total gross value added is used. This is slightly different from the GDP figure commonly used, which is compiled at market price basis.

Main data sources: GDP by economic activity at detailed level, Annual Survey of Economic Activities, Survey of Innovation Activities, 2009 Survey of Testing and Certification Activities, Hong Kong's Domestic Health Accounts compiled by the Food and Health Bureau

表二 六項優勢產業的就業人數 ^{(1) (2)}
Table 2 Employment in the Six Industries ^{(1) (2)}

就業人數 Employment	2008 人數 Number	2009 人數 Number	按年增長率 Annual growth rate
1. 文化及創意產業 Cultural and creative industries	191 260 (5.4%)	188 250 (5.4%)	-1.6%
2. 醫療產業 Medical services	70 440 (2.0%)	71 990 (2.1%)	+2.2%
3. 教育產業 Education services	56 840 (1.6%)	62 240 (1.8%)	+9.5%
4. 創新科技產業 ⁽³⁾ Innovation and technology ⁽³⁾	26 090 (0.7%)	27 470 (0.8%)	+5.3%
5. 檢測及認證產業 ⁽⁴⁾ Testing and certification services ⁽⁴⁾	12 420 (0.4%)	12 610 (0.4%)	+1.5%
6. 環保產業 Environmental industries	31 270 (0.9%)	32 410 (0.9%)	+3.6%
六項優勢產業 ⁽⁵⁾ Six Industries ⁽⁵⁾	388 320 (11.0%)	394 970 (11.3%)	+1.7%
總就業人數 ⁽⁶⁾ Total employment ⁽⁶⁾	3 521 400	3 486 900	-1.0%

註釋：括號內數字表示佔總就業人數（見註(6)）的百分比。

Notes: Figures in brackets refer to percentage shares to total employment (see note (6)).

- (1) 這套估計旨在反映六項優勢產業的私營部分對香港就業人數的直接貢獻。
- (2) 嚴格來說，六項優勢產業中有些產業是橫跨不同行業的服務界別，而不是個別的行業。例如創新科技可存在於任何機構及任何行業內。不過，為簡單易明起見，才用上「產業」一詞作為有關經濟活動的統稱。
- (3) 由於創新科技產業涉及大量非經常性的活動，其就業人數使用投放於創新科技活動、以相當於全日制人數的勞動量（以年計算）量度。
- (4) 數字指有關年度內的四季平均就業人數，這有別於在二零一零年二月出版的《二零零九年檢測及認證活動統計調查報告》內的個別時點數字。
- (5) 以上六項優勢產業私營部分的整體數字只是從個別產業的數字簡單加總計算出來。數據使用者須注意六項優勢產業之間會出現一些重疊的情況。
- (6) 總就業人數的數字為「就業綜合估計數字」。

- (1) This set of estimates reflects the direct contribution of the Six Industries in the private sector to employment in Hong Kong.
- (2) Strictly speaking, some of the Six Industries are service domains straddling different industries rather than individual industries. For example, innovation and technology can exist in any organisations and in any industries. But the term “industry” is still used to denote the aggregate of the economic activities concerned for the sake of simplicity and easy general understanding.
- (3) Since innovation and technology involves significant non-routine activities, persons engaged in these activities are measured by the volume of labour input to innovation and technology in full-time equivalent terms (in terms of man-years).
- (4) Figures refer to the quarterly averages of employment in the years concerned, which differ from the figures at a particular time point in the *Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities* published in February 2010.
- (5) The above total for the Six Industries in the private sector is only a simple summation of the figures for individual industries. Users should note that there is some overlapping among the Six Industries.
- (6) Figures for total employment refer to Composite Employment Estimates.

主要資料來源：「僱傭及職位空缺按季統計調查」、「創新活動統計調查」、「二零零九年檢測及認證活動統計調查」、「經濟活動按年統計調查」

Main data sources: Quarterly Survey of Employment and Vacancies, Survey of Innovation Activities, 2009 Survey of Testing and Certification Activities, Annual Survey of Economic Activities

3. 文化及創意產業

3.1 文化及創意產業在經濟及社會領域中扮演日趨重要的角色，已被國際社會肯定。這個產業將傳統、文化、以及創新意念轉化成商機。而創意亦確實是提升生產力及競爭力的一個重要元素。

3.2 文化及創意產業的涵蓋範圍是參考了中央政策組委託香港大學文化政策研究中心在二零零三年所進行的「香港創意產業基線研究」的統計架構，隨後並參考最新的國際統計指引⁷作出修訂。文化及創意產業的涵蓋範圍包括不同的行業組別⁸，主要包括廣告；建築；藝術品、古董及手工藝品；設計；電影、視像及音樂；表演藝術；出版；軟件、電腦遊戲及互動媒體；及電視與電台。

3.3 二零零八年文化及創意產業的增加價值為 631 億港元，而二零零九年的增加價值則為 629 億港元。二零零九年的數字相對二零零八年下跌 0.2%，小於名義本地生產總值 2.6% 的跌幅。另一方面，就業人數由二零零八年的 191 260 人下跌至二零零九年的 188 250 人，跌幅為 1.6%。同期總就業人數下跌 1.0%。

3.4 雖然文化及創意產業在增加價值及就業人數方面均錄得跌幅，但其對本地生產總值及總就業人數的貢獻仍然保持穩定。在二零零九年，該產業的增加價值為本地生產總值的 4.1%，比率較二零零八年微升 0.1 個百分點。而該產業在二零零八年及二零零九年的就業人數佔總就業人數的百分比均保持在 5.4%。

7 參考聯合國貿易及發展會議出版的 *Creative Economy Report 2008*，以及聯合國教育、科學及文化組織出版的 *2009 UNESCO Framework for Cultural Statistics*。

8 文化及創意產業的行業組別會進一步與「香港標準行業分類 2.0 版」作對照，界定出每一個組別下所涵蓋的特定行業，以量度其對經濟所作出的貢獻。

3. Cultural and Creative Industries

3.1 Cultural and creative industries have been recognised by the international community for their increasingly important role in both economic and social realm. They transform traditions, culture and creative thinking into business opportunities. Indeed, creativity is an important element for enhancing productivity and competitiveness.

3.2 The coverage of the cultural and creative industries is mainly based on the statistical framework developed in the *Baseline Study on Hong Kong's Creative Industries* commissioned by the Central Policy Unit to the Centre for Cultural Policy Research of the University of Hong Kong in 2003, later refined to take account of the latest international statistical guidelines⁷. The cultural and creative industries comprise different sectors⁸, which mainly include advertising; architecture; art, antiques and crafts; design; film, video and music; performing arts; publishing; software, computer games and interactive media; and television and radio.

3.3 The value added of the cultural and creative industries was HK\$63.1 billion in 2008, and that for 2009 was HK\$62.9 billion. The decline, at 0.2% in 2009 as compared with 2008, was smaller than that of nominal GDP, at 2.6%. On the other hand, the employment decreased from 191 260 in 2008 to 188 250 in 2009, representing a decline of 1.6%. The total employment decreased by 1.0% over the same period.

3.4 Although the cultural and creative industries recorded declines in both value added and employment, their contributions to GDP and total employment remained stable. In 2009, the value added of the industries represented 4.1% of GDP; the ratio edged up by 0.1 percentage point as compared with 2008. Their share in total employment remained at 5.4% in 2008 and 2009.

7 Reference is made to the *Creative Economy Report 2008* published by the United Nations Conference of Trade and Development (UNCTAD) and the *2009 UNESCO Framework for Cultural Statistics* published by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

8 For measuring the economic contribution of the cultural and creative industries, the sectors of the cultural and creative industries are further mapped with HSIC Version 2.0 for delineating the specific industries covered under each sector.

4. 醫療產業

4.1 香港在發展醫療產業上享有競爭優勢。政府亦正致力鞏固及提升香港作為區內尖端醫療中心的地位。我們的優勢包括擁有優質的醫護人員及醫療設備、先進的醫療技術、良好的溝通系統、以及宣傳及市場推廣技巧。

4.2 政府統計處根據食物及衛生局編製的「香港本地醫療衛生總開支帳目」（醫療衛生帳目）⁹ 既定的統計架構量度醫療產業的經濟貢獻及就業情況。根據醫療衛生帳目，在六項優勢產業中的醫療產業的統計數字不僅涵蓋私家醫院、診所、醫生和牙醫提供的醫療服務，還包括護理和提供給長者、藥物濫用者及殘疾人士的院舍服務。醫療相關活動，例如零售醫療用品和醫療保險，亦包括在內。

4.3 除了醫療衛生帳目外，估算醫療產業的增加價值時亦有參考「經濟活動按年統計調查」¹⁰ 的統計結果。該統計調查自二零零九年起經已強化，以支援六項優勢產業統計的編製。

4.4 在二零零九年，醫療產業的增加價值為241 億港元，相當於本地生產總值的1.6%。與二零零八年比較，其增加價值上升7.3%。

9 醫療衛生帳目由食物及衛生局編製，有系統及準確地描繪香港的醫療衛生總開支流向。醫療衛生帳目採用了「醫療衛生總開支國際分類」系統，此系統由經濟合作及發展組織開發，並於《二零零零年醫療衛生總開支帳目系統》中發表。

10 政府統計處進行「經濟活動按年統計調查」，旨在搜集各個行業經營特色（例如收入及開支）的最新統計數字。這些統計數字亦是編製按經濟活動分析的本地生產總值的重要來源數據。

4. Medical Services

4.1 Hong Kong enjoys competitive advantage in the development of the medical services industry. The Government is striving to consolidate and enhance Hong Kong's position as a prime medical centre in the region. Our strengths include the availability of high quality healthcare personnels and medical equipment, advanced medical technology, good communication infrastructure, and promotion and marketing skills.

4.2 To measure the economic contribution and employment situation of medical services industry, the C&SD follows the established statistical framework of the Hong Kong's Domestic Health Accounts (HKDHA)⁹ compiled by the Food and Health Bureau. Based on the HKDHA, statistics on medical services in the Six Industries cover not only medical services provided by private hospitals, clinics, medical and dental practitioners, but also nursing and residential care for the elderly and persons with substance abuse and disabilities. Medical-related activities such as retail sales of medical products and medical insurance are also included.

4.3 Besides the HKDHA, reference is also made to statistics from the Annual Survey of Economic Activities (ASEA)¹⁰ in estimating the value added of medical services industry. The Survey has been enhanced since 2009 for supporting the compilation of statistics related to the Six Industries.

4.4 The value added of medical services was HK\$24.1 billion in 2009, representing 1.6% of GDP. Compared with the figure in 2008, the value added increased by 7.3% in 2009.

9 HKDHA is a set of descriptive accounts compiled by the Food and Health Bureau for describing systematically and accurately the totality of health care expenditure flows in Hong Kong. HKDHA adopted the International Classification for Health Accounts developed by the Organisation for Economic Cooperation and Development and published in the *System of Health Accounts 2000*.

10 The ASEA, conducted by the C&SD, aims to obtain up-to-date statistical data on the operating characteristics (e.g. income and expenses) of various industries. The data also serve as important input data to the compilation of GDP by economic activity.

4.5 就業方面，在二零零八年，醫療產業的就業人數為 70 440 人。而二零零九年的就業人數則為 71 990 人，相比二零零八年上升 2.2%。二零零九年醫療產業的就業人數佔總就業人數的 2.1%。

5. 教育產業

5.1 教育一直以來都是政府的一個主要政策範疇。發展教育產業是對人力資源的投資，以切合經濟及社會的長遠發展需要。

5.2 在估算經濟貢獻及就業人數方面，教育產業的私營部分涵蓋幼稚園、私營小學及中學（牟利及非牟利）、補習學校、自資專上及其他大學課程（包括提供予非本地學生的大學課程），以及其他教育相關服務。提供予工商機構的培訓是一項重要的持續教育活動，能提升員工的能力及生產力，故亦包括在教育產業的涵蓋範圍內。

5.3 教育產業統計數字的編製，是參考已強化的「經濟活動按年統計調查」的統計結果。工商機構培訓員工的開支的額外數據，亦自二零零九年起透過「經濟活動按年統計調查」搜集。此外，教育局及大學教育資助委員會的行政記錄，以及有關機構發布的財務報表亦經過整合，提供重要的資料以助估算。

5.4 在二零零八年，教育產業的增加價值為 158 億港元。而二零零九年的增加價值則為 164 億港元，較二零零八年上升 3.6%。二零零九年的數字相當於本地生產總值的 1.1%。

5.5 就業方面，在二零零八年，教育產業的就業人數為 56 840 人。而二零零九年的就業人數則為 62 240 人，相比二零零八年上升 9.5%。二零零九年教育產業的就業人數佔總就業人數的 1.8%。

4.5 As for employment, the number of persons engaged in the medical services was 70 440 in 2008, and that for 2009 was 71 990, representing a growth of 2.2% over 2008. Employment in medical services took up 2.1% of total employment in 2009.

5. Education Services

5.1 Education has been a major policy area of the Government. Developing the education services industry is an investment in human resources to meet the long-term development needs of the economy and society.

5.2 For the purpose of estimating its economic contribution and employment, education services industry in the private sector covers kindergartens, private primary and secondary schools (both profit and non-profit making), tutorial schools, self-financed post-secondary and other university courses (including university courses for non-local students), and other education-related services. Training provided to business firms is also included, as it is an important activity of continuing education for enhancing the competency of staff and hence productivity.

5.3 Statistics on education services industry are compiled by making reference to statistics from the ASEA. In particular, the ASEA has been enhanced since 2009 to collect additional data on expenses of business firms on staff training. Besides, administrative records from Education Bureau and University Grants Committee, as well as published financial reports of relevant bodies are collated to provide important inputs for the estimation.

5.4 The value added of education services was HK\$15.8 billion in 2008, and that for 2009 was HK\$16.4 billion, representing a growth of 3.6% over 2008. The figure in 2009 represented 1.1% of GDP.

5.5 As for employment, the number of persons engaged in education services was 56 840 in 2008, and that for 2009 was 62 240, representing a growth of 9.5% over 2008. Employment in education services took up 1.8% of total employment in 2009.

6. 創新科技產業

6.1 創新科技是推動經濟增長及發展的主要動力。創新科技活動不單涵蓋研究及發展（研發）活動，亦涉及有關機構採用研發得來的嶄新或優化技術來推行創新產品與程序，以增強公司的競爭力與業務表現。

6.2 創新科技可存在於任何機構及任何行業的活動，而且往往由有關機構的內部研發。該等活動並不單純是一種傳統「行業」。因此我們採用特別的方法，根據不同行業進行創新科技活動時的總體生產成本以估算有關活動的產值。創新科技活動的涵蓋範圍，是根據經濟合作及發展組織所倡議的技術創新活動的統計架構而界定^{11 12}。

6.3 創新科技活動的數據是透過政府統計處每年所進行的「創新活動統計調查」搜集。而高等教育及公共科研機構從事研發活動的數字則根據不同來源的行政數據作出估算。二零零九年的數字為臨時數字。

6.4 在二零零八年，創新科技產業的增加價值為 103 億港元。而二零零九年的增加價值則為 107 億港元，按年上升 4.4%。二零零九年的數字相當於本地生產總值的 0.7%。

6. Innovation and Technology

6.1 Innovation and technology are key impetus to economic growth and development. They cover not only research and development (R&D) but also activities that further drive product and process innovation in relevant organisations. The new or enhanced technologies and methods generated by R&D enhance companies' market competitiveness and business performance.

6.2 Innovation and technology can exist in any organisations and in any industries, and are often undertaken in-house. They are not exactly an "industry" in the traditional sense. Thus, a special approach is applied by estimating the output of such activities mainly as the total production costs incurred on innovation and technology activities in different industries. The coverage of innovation and technology is based on the statistical framework of technological innovation activities promulgated by the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD)^{11 12}.

6.3 Data on innovation and technology activities in the business sector are collected through the Survey of Innovation Activities (SIA) conducted annually by the C&SD. Estimates for R&D activities undertaken by higher education and public research institutes are based on administrative data from relevant sources. Figures for 2009 are provisional estimates.

6.4 The value added of innovation and technology was HK\$10.3 billion in 2008 and HK\$10.7 billion in 2009, representing a year-on-year growth of 4.4%. The figure in 2009 expressed as percentage to GDP was 0.7%.

11 參考經濟合作及發展組織出版的 *Frascati Manual : Proposed Standard Practice for Surveys on Research and Experimental Development* 以及 *Oslo Manual : The Measurement of Scientific and Technological Activities – Proposed Guidelines for Collecting and Interpreting Technological Innovation Data*。

12 由於高等教育及公共科研機構亦會與工商機構合作進行一些重要的研發計劃，因此在評估創新科技產業的經濟貢獻時亦把這些研究機構所進行的研發活動計算在內。

11 Reference is made to the *Frascati Manual : Proposed Standard Practice for Surveys on Research and Experimental Development* and the *Oslo Manual : The Measurement of Scientific and Technological Activities – Proposed Guidelines for Collecting and Interpreting Technological Innovation Data* published by OECD.

12 Since higher education and public research institutes also undertake some important R&D projects in collaboration with business firms, the R&D activities undertaken by these institutes are taken into account in measuring the economic contribution of innovation and technology.

6.5 就業方面，在二零零八年，創新科技產業的就業人數（以「相當於全日制的人數」計算）為 26 090 人。而二零零九年的就業人數則為 27 470 人，相比二零零八年上升 5.3%。二零零九年創新科技產業的就業人數佔總就業人數的 0.8%。

7. 檢測及認證產業

7.1 香港的檢測及認證產業享有明顯優勢，並具備很大潛力作進一步發展。檢測及認證產業在香港社會的日常生活擔當重要角色，例如醫務化驗所在診斷病症方面，為醫學界提供了重要的支援服務。在支援對外貿易方面，本地的檢測及認證產業為香港和珠江三角洲地區製造的消費品，提供了大量測試及檢驗服務。檢測及認證產業亦為管理體系提供認證服務。

7.2 為估算檢測及認證產業的經濟貢獻及就業情況，我們諮詢了有關的持份者（包括香港檢測和認證局及從事這些活動的大型機構）。根據諮詢的結果，這產業的涵蓋範圍被界定為以從事技術測試及分析；驗貨、抽樣檢驗及稱量；以及醫療及 X 光化驗所作為其主要經濟活動的工商機構單位。

7.3 政府統計處曾進行了檢測及認證活動的特別統計調查，從而搜集所需的行業數據。為能持續地編製有關的統計數字，自二零零九年開始，「經濟活動按年統計調查」已擴大了有關工商機構單位的樣本規模，並已加進了有關的統計數據要求。

7.4 在二零零八年，檢測及認證產業的增加價值為 45 億港元。而二零零九年的增加價值則為 51 億港元，按年上升 13.1%。二零零九年的數字相當於本地生產總值的 0.3%。

6.5 As for employment, the number of persons engaged (in full-time equivalent terms) in innovation and technology was 26 090 in 2008, and that for 2009 was 27 470, representing a growth of 5.3% over 2008. Employment in innovation and technology activities represented 0.8% of total employment in 2009.

7. Testing and Certification Services

7.1 The testing and certification sector of Hong Kong enjoys clear advantages and has great potential for further development. Locally, the industry plays an important role in the daily life of the Hong Kong community, e.g. medical testing laboratories provide essential support to the medical sector in the diagnosis of illnesses. For our external trade, the industry has been providing high volume of testing and inspection services for consumer products manufactured in Hong Kong and the Pearl River Delta Region. The industry also provides certification service for management systems.

7.2 To estimate the economic contribution and employment situation of the testing and certification sector, consultation with relevant stakeholders (including the Hong Kong Council for Testing and Certification and prominent firms engaged in such activities) had been made. Based on the feedback, the coverage of the industry was mapped out, covering those business establishments engaged in technical testing and analysis; cargo inspection, sampling and weighting; and medical and X-ray laboratories as their major economic activities.

7.3 A special Survey of Testing and Certification Activities was conducted by the C&SD for collecting necessary data on the industry. In order to produce relevant statistics on an on-going basis, the sample size for the target business establishments has been increased and the related statistical requirements have been incorporated in the ASEA since 2009.

7.4 The value added of testing and certification services was HK\$4.5 billion in 2008, and that for 2009 was HK\$5.1 billion, representing a year-on-year growth of 13.1%. The figure in 2009 expressed as percentage of GDP was 0.3%.

7.5 就業方面，在二零零八年檢測及認證產業的就業人數為 12 420 人。而二零零九年的就業人數則為 12 610 人，相比二零零八年上升 1.5%。二零零九年檢測及認證產業的就業人數佔總就業人數的 0.4%。

8. 環保產業

8.1 推動環境保護及發展環保產業是政府其中一項重要的工作。而環保產業確實獲廣泛認定為一個嶄新的增長行業，在創造就業及經濟體系持續發展的過程中扮演一個重要的角色。

8.2 為對香港環保產業的經濟貢獻及就業人數作統計量度，產業的涵蓋範圍參考了國際指引¹³及主要持份者的意見作出界定。在香港，與環保活動有關的行業主要包括污水處理及廢棄物的管理、環境工程及顧問服務、以及廢物及廢料進出口及批發貿易。

8.3 環保產業的增加價值及就業人數分別根據「經濟活動按年統計調查」及「僱傭及職位空缺按季統計調查」的統計結果而編製。

8.4 在二零零八年，環保產業的增加價值為 42 億港元。而二零零九年的增加價值則為 47 億港元（相當於本地生產總值的 0.3%），較二零零八年上升 12.4%。

8.5 就業方面，在二零零八年，環保產業的就業人數為 31 270 人。而二零零九年的就業人數則為 32 410 人，較二零零八年上升 3.6%。二零零九年環保產業的就業人數佔總就業人數的 0.9%。

13 環保產業的國際統計指引主要包括經濟合作及發展組織在二零零五年出版的 *Opening Markets for Environmental Goods and Services* 以及歐盟委員會在二零零九年出版的 *Data Collection Handbook on Environmental Goods and Services Sector* 的最後草稿。

7.5 As for employment, the number of persons engaged in testing and certification services was 12 420 in 2008, and that for 2009 was 12 610, representing a growth of 1.5% over 2008. Employment in testing and certification services took up 0.4% of total employment in 2009.

8. Environmental Industries

8.1 Promoting environmental protection and developing the environmental industries are one of the priorities of the Government. Indeed, environmental industries are widely recognised as a new growth sector, generating employment as well as playing a major role in the transition of economies towards sustainable development.

8.2 For the statistical measurement of the economic contribution and employment of the environmental industries in Hong Kong, the industry coverage is defined by making reference to international guidelines¹³ and feedback from major stakeholders. In Hong Kong, the industries relating to environmental activities mainly include sewerage and waste management, environmental engineering and consultancy services as well as import/export and wholesale trading of waste and scrap.

8.3 Value added and employment for the environmental industries are compiled mainly based on the results of the ASEA and the Quarterly Survey of Employment and Vacancies respectively for the industries concerned.

8.4 The value added of environmental industries was HK\$4.2 billion in 2008, and that for 2009 was HK\$4.7 billion (as 0.3% of GDP), representing a growth of 12.4% over 2008.

8.5 As for employment, the number of persons engaged in environmental industries was 31 270 in 2008, and that for 2009 was 32 410, representing a growth of 3.6% over 2008. Employment in environmental industries took up 0.9% of total employment in 2009.

13 International statistical guidelines for environmental industries mainly include the *Opening Markets for Environmental Goods and Services* published by the OECD in 2005 and the final draft of *Data Collection Handbook on Environmental Goods and Services Sector* published by the European Commission in 2009.

二零一一年一月至二月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to February 2011

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計	1	(i) External direct investment statistics
	(ii) 二零零九年路運貨物統計		(ii) Road cargo statistics for 2009
	(iii) 二零一零年至二零三九年香港家庭住戶推算		(iii) Hong Kong domestic household projections for 2010 to 2039
2	(i) 二零零四年至二零一零年中層經理級與專業僱員薪金統計數字	2	(i) Salary statistics of middle-level managerial and professional employees 2004 to 2010
	(ii) 一九九七年至二零零九年的香港地產業		(ii) The real estate sector in Hong Kong, 1997 to 2009
	(iii) 香港六項優勢產業在二零零八年及二零零九年的情況		(iii) The situation of the Six Industries in Hong Kong in 2008 and 2009

二零一一年三月至六月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
**Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by
the Census and Statistics Department, March to June 2011**

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時三十分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上 (www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時三十分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data	發布日期 (日/月/年) Release Date (DD/MM/YYYY)
勞工統計 Labour Statistics	
1. 失業及就業不足統計 Unemployment and Underemployment Statistics	
• 二零一零年十二月至二零一一年二月 December 2010 to February 2011	17.03.2011
• 二零一一年一月至三月 January to March 2011	19.04.2011
• 二零一一年二月至四月 February to April 2011	19.05.2011
• 二零一一年三月至五月 March to May 2011	16.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2887 5506	
2. 就業及職位空缺統計 Employment and Vacancies Statistics	
• 二零一零年十二月 December 2010	21.03.2011
• 二零一一年三月 March 2011	20.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4751	
3. 薪金總額及工資統計 Payroll and Wage Statistics	
• 二零一零年第四季 4th Quarter 2010	24.03.2011
• 二零一一年第一季 1st Quarter 2011	23.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2887 5584	
對外貿易統計 External Trade Statistics	
1. 對外商品貿易統計 External Merchandise Trade Statistics	
• 二零一一年二月 February 2011	24.03.2011
• 二零一一年三月 March 2011	28.04.2011
• 二零一一年四月 April 2011	26.05.2011
• 二零一一年五月 May 2011	28.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4914	
2. 對外商品貿易貨量及價格統計 Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade	
• 二零一一年一月 January 2011	17.03.2011
• 二零一一年二月 February 2011	19.04.2011
• 二零一一年三月 March 2011	12.05.2011
• 二零一一年四月 April 2011	16.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4914	

對外貿易統計 (續)

External Trade Statistics (cont'd)

3. 船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers	
二零一零年第四季	4th Quarter 2010	08.03.2011
二零一一年第一季	1st Quarter 2011	09.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4889		
4. 涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	
二零一零年第四季	4th Quarter 2010	18.03.2011
二零一一年第一季	1st Quarter 2011	17.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 5255		

物價統計

Price Statistics

1. 消費物價指數	Consumer Price Index	
二零一一年二月	February 2011	22.03.2011
二零一一年三月	March 2011	21.04.2011
二零一一年四月	April 2011	23.05.2011
二零一一年五月	May 2011	21.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6401		

國民收入及國際收支平衡統計

National Income and Balance of Payments Statistics

1. 本地生產總值	Gross Domestic Product	
二零一一年第一季 ⁽¹⁾	1st Quarter 2011 ⁽¹⁾	13.05.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4787		
2. 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值	Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity	
二零一零年第四季	4th Quarter 2010	21.03.2011
二零一一年第一季	1st Quarter 2011	20.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5188		
3. 本地居民生產總值及對外要素收益流動數字	Gross National Product and External Factor Income Flows	
二零一零年第四季	4th Quarter 2010	14.03.2011
二零一一年第一季	1st Quarter 2011	13.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5101		

註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一一年第一季經濟報告及二零一一年全年本地生產總值暨物價預測第一次修訂的新聞稿時，二零一一年第一季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一一年第一季的本地生產總值另發新聞稿。

Note: (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the First Quarter Economic Report 2011 and first update of GDP and prices forecasts for 2011 as a whole. The GDP for the first quarter of 2011 will also be released there. No separate press release on the GDP for the first quarter of 2011 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

國民收入及國際收支平衡統計 (續)

National Income and Balance of Payments Statistics (cont'd)

4. 國際收支平衡及國際投資頭寸統計	Balance of Payments and International Investment Position Statistics	
二零一零年第四季	4th Quarter 2010	22.03.2011
二零一一年第一季	1st Quarter 2011	23.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 8660		

其他各類統計

Various Other Types of Statistics

1. 零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
二零一一年一月	January 2011	03.03.2011
二零一一年二月	February 2011	31.03.2011
二零一一年三月	March 2011	03.05.2011
二零一一年四月	April 2011	31.05.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1367		
2. 工業生產指數和工業生產者價格指數	Index of Industrial Production and Producer Price Indices for the Industrial Sector	
二零一零年第四季	4th Quarter 2010	11.03.2011
二零一一年第一季	1st Quarter 2011	13.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6641		
3. 建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
二零一零年第四季	4th Quarter 2010	11.03.2011
二零一一年第一季	1st Quarter 2011	13.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6424		
4. 食肆的收入及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
• 二零一一年第一季	1st Quarter 2011	03.05.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1367		
5. 服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
二零一零年第四季	4th Quarter 2010	11.03.2011
二零一一年第一季	1st Quarter 2011	10.06.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1269		
6. 按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
• 二零一一年第二季	2nd Quarter 2011	26.04.2011
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6112		

政府統計處刊物一覽（截至二零一一年二月一日）

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2011)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物	General Statistical Digests			
香港經濟趨勢(半月刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong Economic Trends (half-monthly) ⁽⁴⁾	31/1/2011	-	-
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	1/2011	248.0	264.4
香港統計年刊 ⁽²⁾	Hong Kong Annual Digest of Statistics ⁽²⁾	2010	248.0	276.0
香港社會及經濟趨勢(雙年刊) ⁽²⁾	Hong Kong Social and Economic Trends (biennial) ⁽²⁾	2009	294.0	310.4
香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集 (特刊) ⁽²⁾	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc) ⁽²⁾	-	66.0	82.4
香港統計數字一覽(年刊) ⁽³⁾	Hong Kong in Figures (annual) ⁽³⁾	2010	<-----免費 Free ----->	
對外貿易	External Trade			
商品貿易統計	Merchandise Trade Statistics			
香港商品貿易統計：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics：			
進口(月刊) ⁽⁴⁾	Imports (monthly) ⁽⁴⁾	11/2010	-	-
港產品出口及轉口(月刊) ⁽⁴⁾	Domestic Exports and Re-exports (monthly) ⁽⁴⁾	11/2010	-	-
周年附刊，按國家及貨品劃分：	Annual Supplement, Country by Commodity：			
- 進口	- Imports	2009	499.0	527.0
- 港產品出口及轉口	- Domestic Exports and Re-exports	2009	499.0	546.0
香港對外商品貿易(月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)	11/2010	186.0	202.4
香港對外商品貿易回顧(年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual)	2009	188.0	196.2
香港商品貿易指數(月刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly) ⁽⁴⁾	11/2010	-	-
船務統計	Shipping Statistics			
香港船務統計(季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	7-9/2010	75.0	83.2
服務貿易統計	Trade in Services Statistics			
香港服務貿易統計報告(年刊) ⁽⁴⁾	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual) ⁽⁴⁾	2008	-	-
國民收入	National Income			
本地生產總值(季刊) ⁽⁴⁾	Gross Domestic Product (quarterly) ⁽⁴⁾	Q3/2010	-	-
本地生產總值(年刊) ⁽³⁾	Gross Domestic Product (annual) ⁽³⁾	2009	70.0	78.2
本地生產總值統計特刊，二零零七年十月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (ad hoc)	-	54.0	58.0
國際收支平衡	Balance of Payments			
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年(特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc)	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計(季刊) ⁽⁴⁾	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly) ⁽⁴⁾	Q3/2010	-	-
香港對外直接投資統計(年刊) ⁽⁴⁾	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual) ⁽⁴⁾	2009	-	-
香港對外債務統計數字 ⁽⁴⁾	Hong Kong's External Debt Statistics ⁽⁴⁾	Q3/2010	-	-
勞工	Labour			
勞動人口、就業及空缺統計	Labour Force, Employment and Vacancies Statistics			
綜合住戶統計調查按季統計報告 ⁽⁴⁾	Quarterly Report on General Household Survey ⁽⁴⁾	7-9/2010	-	-
就業及空缺按季統計報告 ⁽⁴⁾	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics ⁽⁴⁾	9/2010	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告 ⁽⁴⁾	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites ⁽⁴⁾	9/2010	-	-
工資及勞工收入統計	Wages and Labour Earnings Statistics			
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	9/2010	64.0	72.2
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計 報告(高層管理人員除外)(年刊) ⁽²⁾	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual) ⁽²⁾	2010	45.0	49.4
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2009	41.0	49.2
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的 工人的每日平均工資(月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	11/2010	<-----免費 Free ----->	

政府統計處刊物一覽（截至二零一一年二月一日）（續）

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
勞工（續）	Labour (cont'd)			
人力統計	Manpower Statistics			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構 單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (<i>ad hoc</i>)	-	48.0	56.2
消費物價及住戶開支	Consumer Prices and Household Expenditure			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	12/2010	63.0	67.4
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2009	102.0	110.2
二零零四至零五年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊)	2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (<i>ad hoc</i>)	-	47.0	55.2
工商業	Commerce and Industry			
工業生產	Industrial Production			
工業的業務表現及營運特色的主要統計 數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector (4)	2009	-	-
工業生產按季指數 (4)	Quarterly Index of Industrial Production (4)	Q3/2010	-	-
工業按季生產者價格指數 (4)	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector (4)	Q3/2010	-	-
經銷及服務業	Distribution and Services			
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食 服務業的業務表現及營運特色的主要統 計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors (4)	2009	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告 (4)	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (4)	Q4/2010	-	-
零售業銷貨額按月統計調查報告 (4)	Report on Monthly Survey of Retail Sales (4)	12/2010	-	-
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運 特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector (4)	2009	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務 業的業務表現及營運特色的主要統計數 字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors (4)	2009	-	-
服務行業按季業務收益指數 (4)	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries (4)	Q3/2010	-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (<i>annual</i>)	2010	172.0	188.4
服務業統計摘要按季補充資料 (4)	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector (4)	Q3/2010	-	-
屋宇建築及建造	Building and Construction			
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運 特色的主要統計數字 (4)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors (4)	2009	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告 (4)	Report on the Quarterly Survey of Construction Output (4)	Q3/2010	-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (<i>monthly</i>)	10/2010	<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (<i>monthly</i>)	10/2010	<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (<i>monthly</i>)	11/2010	<-----免費 Free ----->	
能源	Energy			
香港能源統計 (季刊) (4)	Hong Kong Energy Statistics (<i>quarterly</i>) (4)	Q3/2010	-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (<i>annual</i>)	2009	76.0	80.0
其他經濟及工商業統計	Other Economic and Business Statistics			
業務展望按季統計調查報告 (4)	Report on Quarterly Business Tendency Survey (4)	Q1/2011	-	-
代表香港境外母公司的駐港公司 按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2010	39.0	43.4
資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2009	88.0	104.4

政府統計處刊物一覽（截至二零一一年二月一日）（續）

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
工商業 (續)	Commerce and Industry (cont'd)			
其他經濟及工商業統計 (續)	Other Economic and Business Statistics (cont'd)			
香港創新活動統計 (年刊) ⁽⁴⁾	Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual) ⁽⁴⁾	2009	-	-
香港－資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2009	124.0	132.2
香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (biennial)	2009	84.0	92.2
二零零九年檢測及認證活動統計 調查報告 (特刊) ⁽⁴⁾	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (ad hoc) ⁽⁴⁾	-	-	-
人口	Population			
香港二零零六年中期人口統計	Hong Kong 2006 Population By-census			
二零零六年中期人口統計 (特刊)	2006 Population By-census (ad hoc)			
主要報告－第一冊	Main Report – Volume I	-	143.0	159.4
主要報告－第二冊	Main Report – Volume II	-	118.0	134.4
主要統計表	Main Tables	-	138.0	166.0
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件－ 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件－區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告－香港的住戶收入分布	Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
主題性報告－少數族裔人士	Thematic Report – Ethnic Minorities	-	96.0	104.2
主題性報告－內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report – Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	90.2
主題性報告－青年	Thematic Report – Youths	-	74.0	82.2
主題性報告－長者	Thematic Report – Older Persons	-	88.0	96.2
主題性報告－單親人士	Thematic Report – Single Parents	-	88.0	96.2
其他與人口有關的刊物	Other Publications relating to Population			
香港人口推算 2010-2039 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2010 - 2039 (ad hoc)	-	44.0	52.2
香港人口生命表 2004-2039 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2004 - 2039 (ad hoc)	-	52.0	56.4
香港人口趨勢 1981-2006 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 (ad hoc)	-	55.0	63.2
社會資料	Social Data			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第五十三號專題報告書 (特刊) ⁽⁴⁾ ： 在中國內地工作的香港居民	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 53 (ad hoc) ⁽⁴⁾ : Hong Kong residents working in the mainland of China	-	-	-
主題性住戶統計調查第四十六號報告書 (特刊) ⁽⁴⁾ ： 在香港以外地方就讀的香港學生 使用醫療集團提供的門診服務的情況	Thematic Household Survey Report No. 46 (ad hoc) ⁽⁴⁾ : Hong Kong Students Studying Outside Hong Kong Utilisation of Out-patient Services Provided by Managed Care Organizations	-	-	-
香港居民在香港以外地方工作及曾修讀 課程的情況	Hong Kong Residents Working and Having Studied Outside Hong Kong			
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual)	2009	28.0	32.0
香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual)	2010	94.0	110.4

政府統計處刊物一覽（截至二零一一年二月一日）（續）
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2011) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
統計分類表	Classification Lists			
香港進出口貨物分類表（協調制度）， 二零零七年版（ <i>特刊</i> ）	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)			
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	28.0	44.4
香港商品貿易統計分類表，二零零七年版 （ <i>特刊</i> ）	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)	-	97.0	113.4
香港標準行業分類 2.0 版（ <i>特刊</i> ）	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (<i>ad hoc</i>)	-	164.0	192.0
統計發展報告	Report on Statistical Development			
統計發展概要（ <i>年刊</i> ）	An Outline of Statistical Development (<i>annual</i>)	2010	152.0	160.2

註釋：除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A10 頁。

用戶可以在政府統計處的網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載政府統計處的刊物和統計表。

(1) Q1、Q2、Q3、Q4分別代表第一、第二、第三和第四季。

(2) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售(查詢熱線：(852) 2921 2222)。

(3) 分別備有中文版和英文版。

(4) 該刊物只備有下載版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes: Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A10.

Users can download publications and statistical tables of the Census and Statistics Department free of charge at the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

(1) Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

(2) Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).

(3) Available in separate Chinese and English versions.

(4) The publication is available in download version only.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the “Products & Services” section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一一年二月一日)
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2011)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
二零零一年人口普查			
統計表唯讀光碟 (不定期) ++			
載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。	TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
地圖唯讀光碟 (不定期)			
以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區(及其合併組) 分界、街段—小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查—統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the <i>2001 Population Census - TAB on CD-ROM</i> .	840.0	857.0
關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組 (電話：(852) 2716 8025)。			
普查易2001 (不定期)			
普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表，分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。	Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) This CD-ROM product is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface.		
普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.		
SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期)			
<ul style="list-style-type: none"> 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 可作多重圖像化分析人口普查數據 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析 	SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) <ul style="list-style-type: none"> Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology Provides multiple views of population census data Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage 		
	這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡 (電話：(852) 2839 5388)。		
	These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.		

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一一年二月一日) (續)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.2.2011) (cont'd)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
對外商品貿易	External Merchandise Trade		
- 香港對外商品貿易唯讀光碟	- Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM) 這些光碟產品由益百利香港有
列載過去二十五個月的按月貿易統計數字及過往十年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年報), 並包括按貨品類別(「標準國際貿易分類(第四次修訂版)」或「協調制度」)、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。	Contains monthly trade data for past 25 months and annual trade data for past 10 years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the Standard International Trade Classification (Revision 4) or the Harmonized System), by country/territory and by mode of transport are also included.) 限公司生產及銷售。有關查詢及訂購, 請直接與該公司聯絡 (電話: (852) 2839 5388)。
- 香港船務統計唯讀光碟 (按季產品)	- Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)) These CD-ROMs are produced
列載自一九九三年以來, 按運輸方式、裝運種類、裝貨/卸貨國家/地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。	Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity, cargo type, cargo handling location and transshipment related to the mainland of China.) and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.

註釋: ++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料, 請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp) 或致電刊物出版組查詢(電話: (852) 2582 3025)。

Notes: ++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法
Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products
of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。

郵購服務

本處部分刊物附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp)。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk).

Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in some of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading on the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp).

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格(只適用於印刷版)

致： 香港花園道 美利大廈4樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話： (852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真： (852) 2598 7482				售價			請註明 刊期(月份/季/ 期號及年份)		合計 所需的 期數 (b)	總計 (港元) (a) x (b)
				每本 (港元)	本地 郵費 (1) 及 (2) (港元)	合計 (港元) (a)	由	至		
1.	香港統計月刊 (二零一一年期刊) (J470011 B0)			248.0	16.4	264.4	/2011	12/2011		
2	香港統計年刊 (二零一零年版) (J47011000B0)			248.0	28.0	276.0	-	-		
3.	香港社會及經濟趨勢 (二零零九年版) (雙年刊) (J57290900B0)			294.0	16.4	310.4	-	-		
4.	統計發展概要 (二零一零年版) (年刊) (J33111000B0)			152.0	8.2	160.2	-	-		
5.	香港的發展 (1967-2007) - 統計圖表集 (J69090800B0)			66.0	16.4	82.4	-	-		
6.										
7.										
8.										
9.										
10.										

本人現付上支票(編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名：_____ 職銜：_____
 機構名稱：_____ 地址：_____
 電話：_____ 圖文傳真：_____
 日期：_____

- 註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
 (2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。地址：香港花園道美利大廈4樓。



Mail Order Form (Applicable to print versions only)

To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482		Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required (b)	Total amount (HK\$) (a) x (b)
		Per copy (HK\$)	Local postage (1) & (2) (HK\$)	Total (HK\$) (a)	From	To		
1.	Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2011 issues (J470011 B0)	248.0	16.4	264.4	/2011	12/2011		
2.	Hong Kong Annual Digest of Statistics 2010 edition (J47011000B0)	248.0	28.0	276.0	-	-		
3.	Hong Kong Social and Economic Trends 2009 edition (biennial) (J57290900B0)	294.0	16.4	310.4	-	-		
4.	An Outline of Statistical Development 2010 edition (annual) (J33111000B0)	152.0	8.2	160.2	-	-		
5.	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2007) (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

Name : _____ Title of post : _____

Name of organisation : _____ Address : _____

Tel. : _____ Fax : _____

Date : _____

- Notes :
- (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
 - (2) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, 4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong.





訂閱表格 (只適用於印刷版)
香港統計月刊 二零一一年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2011 Issues

致：香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓
政府統計處綜合統計組 (一) 乙
電話：(852)2582 3025 圖文傳真：(852)2827 1708

To: General Statistics Section (1) B
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel.: (852) 2582 3025 Fax: (852) 2827 1708

請在適當空格 (□) 內加上 (✓) 號。Please tick (✓) the appropriate box (□).

(港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本 售價 Price per copy	每本 本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本 合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a) x (b)
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零一一年期刊一月至十二月 (共十二期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics January to December 2011 (total 12 issues)	248.0	16.4	264.4	12	3,172.8
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零一一年期刊____月至十二月 (共____期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics _____ to December 2011 (total _____ issues)	248.0	16.4	264.4		
<input type="checkbox"/>					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 Subscriber's Information

姓名 Name: _____ 機構名稱 Name of organisation: _____
職銜 Title of post: _____ 地址 Address: _____
部門 Department: _____
電話 Tel.: _____
圖文傳真 Fax: _____ 日期 Date: _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation:

- ☐ 進口與出口貿易業 Import and export trade ☐ 建造業 Construction
☐ 零售貿易業 Retail trade ☐ 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
☐ 製造業 Manufacturing ☐ 商用服務業 Business services
☐ 教育機構 Educational institution ☐ 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services
☐ 其他，請註明 Others, please specify _____

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed):

- ☐ 經理 Manager ☐ 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
☐ 分析員、研究員 Analyst / researcher ☐ 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
☐ 學生 Student ☐ 其他，請註明 Others, please specify _____

訂戶類別 Type of subscriber:

- ☐ 機構 Organisation ☐ 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

☐ 是 Yes ☐ 否 No HKMDS

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax: (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.